



Eisbericht Nr. 035

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 035

Freitag, den 23.01.2015

1

Übersicht

Im nördlichen Bottnischen Meerbusen und im östlichen Finnischen Meerbusen dauert Eisbildung an.

Mälarsee

Im Westteil tritt in geschützten Buchten 5-15 cm dickes ebenes Eis auf.

Skagerrak

Norwegische Küste: Im Svinesund kommt bei Halden dichtes 5-10 cm dickes Eis, im Drammensfjord offenes Wasser vor. Bei Tønsberg liegt örtlich 10-15 cm dickes Festeis.

Westliche und Südliche Ostsee

Litauische Küste: Im Hafen von Klaipeda kommt lockeres, in den Einfahrten sehr lockeres Neueis vor. Im Kurischen Haff tritt örtlich lockeres Eis auf.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 10 km 10-13 cm dickes Festeis. Im Moonsund kommt nah an der Küste sehr dichtes dünnes Eis, sonst sehr lockeres Eis vor, stellenweise tritt auch offenes Wasser auf.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In den Buchten Narva und Kunda kommt an den Küsten Neueis vor. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt dünnes Eis, anschließend Neueis bis etwa Halli und Moščnyj vor. *Saimaa See:* Überwiegend mit 15-30 cm dickem Eis bedeckt. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge der Insel Kotlin liegt 15-25 cm dickes Festeis.

Overview

Ice formation in the northern Gulf of Bothnia and in the eastern Gulf of Finland continues.

Lake Mälaren

In the western part there is 5-15 cm thick level ice in the sheltered bays.

Skagerrak

Norwegian Coast: In Svinesund at Halden there is close 5-10 cm thick ice. Open water occurs in Drammensfjord. At Tønsberg there is 10-15 cm thick fast ice, in places.

Western and Southern Baltic

Lithuanian Coast: In the harbour of Klaipeda there is open, in the entrances very open new ice. Open ice is present in places in the Curonian Lagoon.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is for 10 km 10-13 cm thick fast ice. In Moonsund there is very close thin ice close to the coast; otherwise, very open ice occurs; there are some places with open water in-between.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bays of Narva and Kunda there is new ice on the coasts. - **Finnish Coast:** In the inner archipelago there is thin ice, followed by new ice up to about Halli and Moščnyj. *Lake Saimaa:* Mostly covered with 15-30 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of island Kotlin there is 15-25 cm thick fast ice. Farther out

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Anschließend kommt bis zur Länge von der Westspitze der Insel Bol'soj Ber'ozovy dichtes 5-10 cm dickes Eis, dann bis zur Länge der Insel Seskar dichtes Neueis, dann Eisbildung vor. In der Vyborgbucht liegt 15-25 cm dickes Festeis, in der Einfahrt treten dichtes 5-10 cm dickes Eis und Neueis auf. Bjerkesund ist mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegt dichtes 5-10 cm dickes Eis, in der Einfahrt kommt Eisbrei vor.

Ålandsee

In den geschützt liegenden Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt dünnes Festeis, anschließend kommt Neueis vor. -

Schwedische Küste: In geschützten Buchten kommt dünnes ebenes Eis vor. Der *Ångermanälv* ist mit 5-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 10-20 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommen dünnes Eis und Neueis vor. Auf See treten nordöstlich von Nordvalen sehr lockeres dünnes Eis und Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt 5-15 cm dickes Festeis. Dicht an der Küste westlich von Holmöarna und auf See östlich und nordöstlich von Nordvalen kommt dünnes ebenes Eis vor. Sonst bildet sich auf See südlich und westlich von Holmöarna sowie in der Nordvalen-Passage Neueis.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 20-35 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon liegt bis Kemi 1 und Oulu 3 5-20 cm dickes ebenes Eis. Anschließend tritt bis etwa 15 sm westlich von Marjaniemi sehr dichtes 10-30 cm dickes Eis sowie Neueis auf; im Eisfeld kommen örtlich Presseisrücken vor. In den südlichen Schären liegt dünnes Festeis, weiter außerhalb kommen dünnes ebenes Eis, Neueis und Eisbildung vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 20-40 cm dickes Festeis. Außerhalb davon erstreckt sich von der Skellefteå Bucht nordwärts ein etwa 20 sm breites Gebiet mit 10-20 cm dickem ebenen Eis. Anschließend kommt nordöstlich der Linie Farstugrunden – Nahkiainen sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis und Neueis vor. In der südlichen Bottenvik tritt entlang der Küste bis zu 20 cm dickes ebenes Eis, anschließend Neueis und Eisbildung auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Bottnischen Meerbusen wird die Eiszunahme heute und morgen andauern. Ab

close 5-10 cm thick ice occurs up to the longitude of the western point of island Bol'soj Ber'ozovy, and close new ice is present up to the longitude of island Seskar. Finally, there is ice formation. The Vyborg Bay is covered with 15-25 cm thick fast ice, in the entrance there are close 5-10 cm thick ice and new ice. Bjerkesund is covered with 10-15 cm thick fast ice. In the Bay of Luga there is close 5-10 cm thick ice, in the entrance shuga occurs.

Sea of Åland

In the sheltered bays there is thin ice or new ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelago there is thin ice or new ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin fast ice, followed by new ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice. The *Ångermanälv* is covered with 5-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 10-20 cm thick fast ice; farther out thin ice and new ice occur. At sea, there are north-east of Nordvalen very open thin ice and new ice. - **Swedish Coast:** There is 5-15 cm thick fast ice in the sheltered bays. Close to the coast west of Holmöarna and at sea east and north-east of Nordvalen there is thin level ice. Otherwise, new ice is forming at sea south and west of Holmöarna as well as in the Nordvalen passage.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 20-35 cm thick fast ice. Farther out there is to Kemi 1 and Oulu 3 5-20 cm thick level ice. Finally, there is very close 10-30 cm thick ice as well as new ice to approximately 15 nm west of Marjaniemi; there are ridges in the ice field, in places. In the southern archipelago there is thin fast ice, farther out thin level ice, new ice, and ice formation occur. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago there is 20-40 cm thick fast ice. Farther out an about 20 nm wide area with 10-20 cm thick level ice stretches from the Skellefteå Bight northwards. Finally, there are north-east of the line Farstugrunden – Nahkiainen very close 15-30 cm thick ice and new ice. In the southern Bay of Bothnia there is up to 20 cm thick level ice along the coast; new ice and ice formation occur farther off.

Expected Ice Development

Today and tomorrow, ice increase in the northern Gulf of Bothnia will continue. From Sunday, the

Sonntag wird dort der Wind auf südliche und südwestliche Richtungen drehen, die Lufttemperaturen werden allmählich ansteigen und um den Gefrierpunkt schwanken. Am Sonntag und Montag ist in der Bottenvik mit einer nördlichen Eisdrift zu rechnen. Der östliche Finnische Meerbusen bleibt bis über das Wochenende hinaus im Einflussbereich des Hochdruckgebietes über Russland; bei meist mäßigem Frost wird sich hier weiterhin Eis bilden.

wind will veer to the southerly and south-westerly directions there; air temperatures will gradually rise and vary during the following days around the freezing point. In the Bay of Bothnia, a northerly ice drift is expected on Sunday and Monday. The eastern Gulf of Finland will remain under the influence of high pressure area over Russia past the week-end. At mostly moderate frost degrees ice formation will further continue here.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	14.01.
	Raahe and Rahja	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
	Southern Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	30.12.
	Northern Lake Saimaa	2000 dwt	IC	19.01.
Sweden	Karlsborg – Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	21.01.
	Holmsund	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.
	Holmsund	2000 dwt	IC	26.01.
	Rundvik – Örnsköldsvik	2000 dwt	II	26.01.
	Ångermanälv	2000 dwt	II	29.12.
	Ångermanälv (northern part)	2000 dwt	IC	26.01.
	Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta)	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal will be closed for traffic from 25th of January at 21:00 UTC.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia. METEOR and PROTECTOR assist in the northern and central Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and in the southern Lake Saimaa.

Russia

Vyborg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 10th of January).

From **4th of February** (if ice thickness will grow to 15-30 cm): Tugs and tow boat-barges as well as vessels without ice class will not be assisted to **Vyborg**; vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only.

St. Petersburg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13th of January).

From **26th of January**, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia. ALE is heading for Norra Kvarken.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelflockige Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbrecklumpen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
---	--

Deutschland , 23.01.2015

Schlei, Schleswig – Kappeln 2001

Estland , 23.01.2015

Narva-Jõesuu, Fahrwasser 10//

Kunda, Hafen und Bucht 1///

Pärnu, Hafen und Bucht 8246

Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser 10//

Moonsund 30//

Finnland , 23.01.2015

Röyttä – Etukari 8346

Etukari – Ristinmatala 7846

Ajos – Ristinmatala 5346

Ristinmatala – Kemi 2 5746

Kemi 2 – Kemi 1 5346

Kemi 1, Seegebiet im SW 5376

Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi 7346

Oulu, Hafen – Kattilankalla 8346

Kattilankalla – Oulu 1 5246

Oulu 1, Seegebiet im SW 5376

Offene See N-lich Breite Marjaniemi 5346

Raahe, Hafen – Heikinkari 7746

Heikinkari – Raahe Leuchtturm 4046

Raahe Leuchtturm – Nahkiainen 4246

Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See 4246

Rahja, Hafen – Välimatala 5246

Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi 5146

Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See 3016

Ykspihlaja – Repskär 8246

Repskär – Kokkola Leuchtturm 5146

Kokkola Leuchtturm, See außerhalb 2006

Pietarsaari – Kallan 7246

Kallan, Seegebiet außerhalb 4046

Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE 4046

Nordvalen, Seegebiet im ENE 3016

Nordvalen – Norrskär, See im W 2006

Vaskiluoto – Ensten 7746

Ensten – Vaasa Leuchtturm 5146

Vaasa Leuchtturm – Norrskär 4146

Norrskär, Seegebiet im SW	2006
Kaskinen – Sälgrund	4045
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	3005
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	2000
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	2000
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	2000
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	3000
Helsinki, Hafen – Harmaja	3101
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	3101
Valko, Hafen – Täktarn	5245
Kotka – Viikari	5245
Hamina – Suurmusta	5245

Litauen , 23.01.2015

Klaipeda, Hafen	3000
-----------------	------

Russische Föderation , 23.01.2015

St. Petersburg, Hafen	8345
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	8345
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	43/3
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	41/3
Lt. Šepelevskij – Seskar	/0/2
Vyborg Hafen und Bucht	8345
Vichrevoj – Sommers	41/2
Bjerkesund	8244
E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij	8244
Luga Bucht	41/3
Zuf. Luga B. – Linie Moščnyj-Šepel.	/0/2

Schweden , 22.01.2015

Karlsborg – Malören	8356
Malören, Seegebiet außerhalb	5226
Luleå – Björnklack	8346
Björnklack – Farstugrunden	5226
Farstugrunden, See im E und SE	4226
Sandgrönn Fahrwasser	8246
Rödallen – Norströmsgrund	4226
Haraholmen – Nygrån	8246
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4126
Skelleftehamn – Gåsören	8246
Gåsören, Seegebiet außerhalb	5146
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	5143
Umeå – Väktaren	5242
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	8246
Härnösand – Härnön	1116
Hudiksvallfjärden	4142
Köping – Kvicksund	8146
Västerås – Grönsö	3146